



ROMÂNIA



MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

UNIVERSITATEA „DUNĂREA DE JOS” DIN GALAȚI

FACULTATEA DE LITERE

CENTRUL DE CERCETARE *COMUNICARE INTERCULTURALĂ ȘI LITERATURĂ*

în colaborare cu

UNIVERSITATEA LIBERĂ INTERNAȚIONALĂ DIN MOLDOVA

INSTITUTUL DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI INTERCULTURALE

CONFERINȚA INTERNAȚIONALĂ

**LEXIC COMUN/LEXIC SPECIALIZAT:
LEXICUL POLITIC - MARTOR AL TRANSFORMĂRIILOR
SOCIAL-POLITICE ȘI DE MENTALITATE DIN LUMEA
CONTEMPORANĂ**

EDIȚIA a-V-a

11-12 octombrie 2012



CAIET PROGRAM

Manifestare realizată cu sprijinul

AUTORITĂȚII NAȚIONALE PENTRU CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ

contract nr. 78 M / 07.09.2012

COMITETUL DE PROGRAM:

Prof.univ.dr. Angela BIDU-VRĂNCEANU, Universitatea din București, România
Prof.univ.dr. Luminița CĂRĂUȘU, Universitatea „Al.I.Cuza”, Iași, România
Prof.univ.dr. Alexandra CUNIȚĂ, Universitatea București, România
Prof.univ.dr. Stelian DUMISTRĂCEL, Universitatea „Al.I.Cuza”, Iași, România
Prof.univ.dr. Anca GĂȚĂ, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Prof.univ.dr. Ana GUȚU, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Republica Moldova
Prof.univ.dr. Denis LEGROS, Université Paris VIII, Franța
Prof.univ.dr. Virginia LUCATELLI „Dunărea de Jos”, Galați, România
Prof.univ.dr. Floriana POPESCU, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Prof.univ.dr. Michaela PRAISLER, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Prof.univ.dr.hab. Elena PRUS, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Republica Moldova
Prof.dr. Rudolf WINDISCH, Universität Rostock, Germania
Professor dr. Johannes KABATEK, Eberhard Karls Universität Tübingen, Germania
Professor dr. Jesús Gerardo MARTÍNEZ DEL CASTILLO, Universidad de Almería, Spania
Professor dr. Óscar Loureda LAMAS, Ruprecht Karls Universität Heidelberg, Germania
Prof.univ.dr. Nicolae IOANA, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Prof.univ.dr. Doinița MILEA, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Prof.univ.dr. Simona ANTOFI, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Conf.univ.dr. Doina Marta BEJAN, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Conf. univ. dr. Gabriela DIMA, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
Conf.univ.dr. Felicia DUMAS, Universitatea „Al.I.Cuza”, Iași, România

COMITETUL DE ORGANIZARE:

Co-Președinți:

lect.univ.dr. Oana Cenac [oanacenac@yahoo.com](mailto: oanacenac@yahoo.com)

lect.univ.dr. Cristinel Munteanu [munteanucristinel@yahoo.com](mailto: munteanucristinel@yahoo.com)

Membri:

prof.univ.dr. Simona Antofi [simoantofi@yahoo.com](mailto: simoantofi@yahoo.com)

prof.univ.dr. Floriana Popescu [florianapopescu@yahoo.com](mailto: florianapopescu@yahoo.com)

conf.univ.dr. Dima Gabriela [gabriela_dima@yahoo.com](mailto: gabriela_dima@yahoo.com)

conf.univ.dr. Daniela Țuchel [tucheldaniela@yahoo.com](mailto: tucheldaniela@yahoo.com)

conf. univ.dr. Alina Crihană [crihanoalin@yahoo.com](mailto: crihanoalin@yahoo.com)

conf. univ. dr. Nicolaeta Ifrim [nicodasca@yahoo.com](mailto: nicodasca@yahoo.com)

lect. univ. dr. Ionel Apostolatu [iapostolatu@gmail.com](mailto: iapostolatu@gmail.com)

lect.univ. dr. Gina Necula [ginadnln@yahoo.com](mailto: ginadnln@yahoo.com)

lect. univ.dr. Cătălin Negoită [catalin.negoita@gmail.com](mailto: catalin.negoita@gmail.com)

asist.univ.dr. Cătălin Enică [catalin_enica1956@yahoo.com](mailto: catalin_enica1956@yahoo.com)

asist.univ.drd. Maria Egri [egri.maria@yahoo.com](mailto: egri.maria@yahoo.com)

drd. Laurențiu Ichim [laurentiulichim@yahoo.com](mailto: laurentiulichim@yahoo.com)

Secretari:

Asist.univ.dr. Matei Damian [matei83@yahoo.com](mailto: matei83@yahoo.com)

Asist.univ.drd. Daniela Bogdan [bogdan_daniela@yahoo.uk.co](mailto: bogdan_daniela@yahoo.uk.co)

Joi 11 Octombrie

Ora 9.00 - Departamentul de literatură lingvistică și jurnalism: Înregistrarea participanților / Registration / Accueil des invités

Ora 9.30 – Deschiderea lucrărilor conferinței. Alocuțiuni de bun venit / Welcome address / Allocutions d’ouverture (Sala Aula Magna)

- Alocuțiunea Rectorului Universității “Dunărea de Jos” , prof.univ.dr.ing. Iulian Gabriel Bârsan
- Alocuțiunea Prim-Vicerectorului *Universității Libere Internaționale din Moldova*, prof. univ. ad-interim, dr. Ana Guțu
- Alocuțiunea Decanului Facultății de Litere, prof.univ.dr. Michaela Praisler
- Alocuțiunea directorului *Departamentului de literatură, lingvistică și jurnalism*, prof.univ.dr. Simona Antofi

Ora 10.30 - sala Aula Magna

Conferințe invitate / keynote speakers / scéance plénière – conférenciers invités

- Prof. univ. ad-interim, dr. Ana GUȚU, Universitatea Liberă Internațională din Moldova - *Limba politicului și política limbii în spațiul istoric basarabean*
- Prof. univ. dr. Luminița HOARȚĂ CĂRĂUȘU, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași - *Particularități retorico-pragmatice ale discursului politic românesc actual*
- Prof. univ. dr. Stelian DUMISTRĂCEL, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași -
lect. univ. dr. Oana CENAC, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați -
Neologisme latino-romanice în limba română: concurența semantică și stilistică franco-engleză din perspectiva globalizării

Ora 13.00 – 15.00 –Pauză de masă / Lunch break / Pause-déjeuner

Prânz oferit de organizatori / Dinner offered by the organizers / Déjeuner offert par les organisateurs

Ora 15-15.30 Expoziție de carte de la Universitatea Liberă Internațională din Moldova - prezintă prof.univ.dr.hab. Dragoș VICOL

Ora 15.30 – 19.00 – Lucrări pe secțiuni / Sections

Ora 15.30 – 19.00 Sala AS 103

LEXIC ȘI DISCURS POLITIC

Moderatori / Modérateurs/ Chairpersons:

Prof.univ.dr. Luminița Hoarță Cărăușu, Universitatea „Al. I. Cuza”, Iași
Conf.univ.dr. Zinaida Radu, ULIM

- *Lexique politique et phraséologie. Transformation de l'Etat Colombien. L'Etat Communautaire dans les conseils communaux sous les mandats de Alvaro Uribe Velez*, drd. Henry Hernandez Bayter, Laboratoire de recherche Textes et Cultures. Université d'Artois – Arras – France
- *L'idéologisation excessive de la politique linguistique dans la République de Moldova*, Prof.univ.hab. dr. Elena Prus, Université Libre Internationale de Moldova, Ludmila Braniște, Université « Al. I. Cuza » de Iași, România
- *Analysis of Obama's rhetorical style from the perspective of linguistic techniques*, lect.univ. superior Ciumacenco Valentina, Universitatea Liberă Internațională din Moldova (ULIM), Chișinău, Republica Moldova
- *L'union fait des innovations*, Conf.univ.dr. Zinaida Radu, ULIM, conf.univ.dr. Ana Mihalachi, Universitatea Liberă Internațională din Moldova (ULIM), Chișinău, Republica Moldova
- *Exercice de mémoire sociale et le vocabulaire politique dans deux discours prototypiques roumains contemporains*, lect.univ.drd. Iulian Cătălin Dănilă, Universitatea „Apollonia” din Iași, România
- *Șlefuirea limbajului cu influențe slave în cazul studenților basarabeni ai Universității de Arte din Iași – Secția Actorie*, lect.univ. dr. Irina Scutariu, Universitatea de Arte „G. Enescu” Iași, România
- *Sarcasmul ca strategie retorică în discursul politic actual*, lect.univ.dr. Gina Necula, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
- *Discursul parlamentar românesc actual între creativitate și tentația clișeului*, lect.univ.dr. Ionel Apostolatu, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România
- *De la démocratie oratoire de l'arbre à palabre africain*, dr. Bamba Assouman, Université de Bouaké, Côte D'ivoire
- *Names of „Professions” in Romanian Slang*, lect.univ.dr. Laurențiu Bălă, Universitatea din Craiova, România

Ora 15.30 – 19.00 Sala AS 105

TERMINOLOGIE

Moderatori / Modérateurs/ Chairpersons:

Prof. univ. dr. Stelian Dumistrăcel, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași

Conf.univ.dr. Ana Vulpe, ULIM

- *The Diachrony of Geopolitical Language in The Black Sea Area (Diacronia limbajului geopolitic în regiunea bazinului Mării Negre)*, Postu Marin, Ph.D., Assoc. Prof., ICFI ULIM, Republic of Moldova
- *Romance Emphatic Pronouns: A Diachronic Pragma-Semantic Model*, Prof.univ.dr. Maria M. Manoliu, University of California. Davis, U.S.A.
- *Influence turque sur le vocabulaire du Roumain ancien*, cercetător științific Liliana Agache, Institutul de Lingvistică „I.Iordan – Al.Rosetti” al Academiei Române, București, România.
- *Din terminologia românească a pădurii: desiș și pădure deasă*, dr. Ana-Maria Botnaru, Universitatea Spiru Haret, București, România.
- *Terminologie politică în discursul publicistic eminescian*, dr. Diana Darabană, Univ. „Al. I. Cuza”, Iași, România.
- *Political Terminology in the Discourse of Economics*, lect.univ.dr.Teodora Ghivirigă, Universitatea "Al. I. Cuza", Iași, România.
- *Considerații privind impactul unor termeni social-politici asupra limbajului comun*, conf.univ.dr. Zinaida Radu, conf.univ.dr.Ana Vulpe, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău, Republica Moldova.
- *Reflexe ale terminologiei politice pe terenul culturii populare românești*, lect.univ.dr. Valeriu Bălțeanu, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Considerațiuni cu privire la condiționarea fonetică a structurii lexicale a limbii engleze (ocurența unităților monofonematice compuse în limbajul politic)*, conf.Interim.dr. Alexei Chirdeachin, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău, Republica Moldova.
- *Câteva aspecte ale terminologiei medicale la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul celui de-al XX-lea în banat*, Conf.univ.dr. Dorina Chiș-Toia, Universitatea „Eftimie Murgu” din Reșița, România.

Ora 15.30 – 19.00 Sala AS 205

CULTURĂ ȘI POLITICĂ

Moderatori / Modérateurs/ Chairpersons:

prof.univ.dr.Vicol Dragoș, ULIM

conf.univ.dr. Eugenia Alaman, Universitatea « Dunărea de Jos », Galați

- *Poemele curtenesti, ecouri ale climatului politic medieval*, lect.univ.dr. Mirela Drăgoi, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Esprit social et vie politique des Pays Roumains au XIX^e siècle. Convergences et divergences*, asist.univ. dr. Ana-Elena Costandache, Université « Dunărea de Jos » de Galați, România.
- *La pensée politique et les défis de la société bessarabienne dans la période post-totalitaire. Etude socio-culturelle (en base de l'Appel de l'académicien Andrei Galben, recteur de l'ULIM)*, prof.univ.dr.Vicol Dragoș, Université Libre Internationale de Moldova, Chișinău, Republica Moldova.
- *Efectele seriilor politice și culturale asupra dezvoltării limbii române literare în concepția lui A. D. Xenopol*, drd. Neculai Muscalu, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, România.
- *Specificul cultural român și german în frazeologie*, Lect.univ.dr. Casia Zaharia, Universitatea “Al. I. Cuza”, Iași, România.
- *Politică și cultură în memorialistica românească postdecembristă*, Conf.univ.dr. Alina Crihană, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Influența ideologicului asupra predării conceptelor pedagogice*, Asist. univ. dr. Caciuc Viorica-Torii, DPPD – Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Linguistics of saying, hermeneutics of speech acts*, Professor dr. Jesús Gerardo Martínez del Castillo, Universidad de Almería, Spania.
- *Roumains, Roumain, Roumanie dans les pages d'une publication orthodoxe roumaine de Paris*, Felicia Dumas, Université « Al. I. Cuza » de Iași, România.
- *La parole des anciens comme commémoration de l'essentiel*, dr. Antoine Kouakou, Université de Bouaké, Côte d'Ivoire.
- *Lexic comun / lexic specializat în temeurile gramaticii românești (Ioan Budai-Deleanu)*, Prof.univ.dr. Niculina Iacob, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, România.

Ora 15.30 – 19.00 Sala AS 206

COMUNICARE ȘI LIMBAJ POLITIC

Moderatori / Modérateurs/ Chairpersons:

conf.univ.dr. Ifrim Nicoleta, Universitatea “Dunărea de Jos” , Galați
lect.dr. Angelica Hobjilă, Universitatea « Alexandru Ioan Cuza», Iași, România

- *Mots-stratégie dans les spots électoraux*, lect.univ.dr. Angelica Hobjilă, Université « Alexandru Ioan Cuza», Iași, Roumanie.
- *Campaniile electorale - analiza sloganurilor, siglelor și a culorilor politice*, drd. Elena Deju, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, România.
- *Ziarul - un „deus ex machina” în filmele epocii totalitariste (particularități ale filmului din epoca totalitaristă)*, Rafael Agadjanean, Universitatea Liberă Internațională din Moldova , Chișinău, Republica Moldova.
- *Limbaajul non verbal în campania de referendum din iulie 2012*, lect.univ.dr. Elena Predescu, conf.univ.dr. Olimpiu Manuel Glodarenco, Muzeul Marinei Române din Constanța, România.
- *“Foreign Politics” or the “Discrimination of the Other”? Conrad’s Heart of Darkness and its Adaptations on the Screen*, Monica Eftimie, 3rd year PhD Student, “Dunarea de Jos” University of Galati, Anca Manea, 3rd year PhD Student, “Dunarea de Jos” University of Galati, România.
- *Aspecte ale „ideologiei critice” postdecembriste în interviul narativ: Nicolae Coande - “Celalalt capăt”*, conf.univ.dr. Ifrim Nicoleta, Universitatea “Dunărea de Jos” din Galați, România.
- *The Phenomenon of Self-Translation and the Politics of Globalization*, lect. sup. univ. drd. Ghenadie Râbacov, Universitatea Liberă Internațională din Moldova, Chișinău, Republica Moldova.
- *A.D. Xenopol între metafora revelatorie și metafora plasticizantă (sau despre utilizarea analogiei în scrierea Istoriei Românilor)*, drd. Neculai Muscalu, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, România.
- *Écriture de Kourouma ou l’apologie d’une théorie pluralisée de la traduction*, Siendou Konaté, Université de Cocodz, Côte d’Ivoire.

VINERI – 12 Octombrie

Ora 9.00 – sala AS 103 *Eugeniu Coșeriu*

Conferințe invitate/ keynote speakers / scéance plénière - conférenciers invités

- *Revista Teatrul, anul I, 1956. Impactul politicului asupra discursului maștrilor.* - prof.univ.dr. Doinița MILEA, Universitatea « Dunărea de Jos » din Galați, România
- *De ce Platon numește Ideea „idee”?* - prof. univ. dr. Andrei CORNEA, Universitatea București, România
- *Tema „limbaj și politică” la Platon (cu o privire specială asupra conceptului de «oikeiopraxie»)*, lect.univ.dr. Cristinel MUNTEANU, Universitatea „Constantin Brâncoveanu”, Pitești, România

Ora 10.30 -12.30 LUCRARI PE SECȚIUNI (v.infra.)

Ora 12.30-13.00 PAUZĂ

Ora 13.00 – 14.00

MASA ROTUNDĂ AS 105

Convorbiri cu profesorul Andrei CORNEA despre discursul politic actual

Moderator: lect.univ.dr. Cristinel Munteanu, Universitatea „Constantin Brâncoveanu”, Pitești, România

Ora 14.00 – AS 105

PREZENTARE DE CARTE / PRESENTATION OF BOOKS / PRESENTATION DES LIVRES

- Coord. Domnița Tomescu, *Limbaajul politic românesc actual*, Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești, Ploiești, 2009., 248p. ISBN 978-973-719-313-1 – prezintă asist.univ.drd. Daniela Bogdan.
- Grigore Lazarovici, *Partidismul la români*, Editura Galați University Press, Galați, 2012, 250p. ISBN 978-606-8348-39-1 - prezintă lect.univ.dr. Cătălin Negoită.

Ora 15.00 - ÎNCHIDEREA LUCRĂRILOR CONFERINȚEI

Ora 10.30 – Sala AS 105

LEXIC, FILOSOFIE ȘI POLITICĂ

Moderatori / Modérateurs/ Chairpersons:

prof. univ. dr. Andrei Cornea, Universitatea București
conf.univ.dr.Alina Crihană, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați

- *Le lexique du politiquement correct et le décodage de la civilité*, conf.univ.dr. Eugenia Alaman, Universitatea « Dunărea de Jos » din Galați, România.
- *Reflecții lingvistice asupra unui dicționar de „goulag-isme*, prof.univ.dr.Ion Manoli, Universitatea Liberă Internațională din Moldova , Chișinău, Republica Moldova.
- *Une réalité, plusieurs significations*, dr. Lemghari El Mustapha, Université Cadi-Ayyad, Faculté Polydisciplinaire de Safi, Maroc.
- *English Political Eponyms in Idioms*, prof. univ. dr. Floriana Popescu, lect.univ.dr. Opreț-Maftei Carmen, Universitatea “Dunărea de Jos” din Galați, România.
- *The Violence Of Political Language*, conf. univ. dr. Iamandi Petru, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Polarizarea alternativa a limbajului politic, meliorativ vs. peiorativ*, asist.univ.dr. Cătălin Enică, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *The 'Semiotics of Passions' in Political Discourse*, conf.univ. dr. Gabriela Dima, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Mesajul politic în rețelele de socializare*, lect.univ.dr. Cătălin Negoită, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Un aspect particular al familiei lexicale. Studiu de caz: cuvintele moștenite*, Conf.univ.dr. Cristian Moroianu, Universitatea București, București, România.
- **O bază derivativă actuală: rom. fiță**, Adrian Chircu, Universitatea «Babeș-Bolyai», Cluj-Napoca, România.
- *Lexicul politic în publicistica lui G.Călinescu - „Cronica optimistului”*, Drd. Nane Lili - Carmen, Școala doctorală a Facultății de Litere, Universitatea “Dunărea de Jos”, Galați, România.

Ora 10.30 – Sala AS 105

LITERATURĂ ȘI LIMBAJ POLITIC

Moderatori / Modérateurs/ Chairpersons:

prof.univ.dr. Doinița Milea, Universitatea « Dunărea de Jos », Galați

prof.univ.dr. Antofi Simona, Universitatea « Dunărea de Jos », Galați

- *Politică și literatură sau despre arta discursului publicistic caragialian*, prof.univ.dr. Antofi Simona, Universitatea « Dunărea de Jos » din Galați , România.
- *Mix de limbaj politic și literar la Caragiale. Îmbinare de forme și timpuri*, drd. Contoman Oana Andreea, Școala doctorală a Facultății de Litere, Universitatea "Dunarea de Jos" din Galați, România.
- *Social, politic și simbolic în romanul „Zahei Orbul” de Vasile Voiculescu*, drd. Bobârnilă (Niță) Marilena, Școala doctorală a Facultății de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Conotațiile limbajului în proza spațiului totalitar*, drd. Rău (Marcu) Livia Silvia, Școala doctorală a Facultății de Litere , Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, România.
- *Itinerariu intertextual – de la politică la literatură și înapoi. Strategii de articulare a textului în publicistica lui Ștefan Agopian*, drd. Ichim Laurențiu, Școala doctorală a Facultății de Litere, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Mircea Dinescu - reconfigurare semantică în poezia insuregenței românești*, drd. Petrica Pașilea (Crângan), Școala doctorală a Facultății de Litere , Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, România.
- *Histoire et memoire d'un paradigme nouveau: harraga*, dr. Mustapha Guenaou, CRASC-Oran, Algerie.
- *Between the Lexicon and Grammar: about the Specific Morphology of Some French Words of Russian Origin*, Svetlana Krylosova, INaLCO-Langues'O, CREE /CRREA, Paris, France Valentin Tomachpolski, Université Fédérale de l'Oural, Ekaterinbourg, Rusia.
- *Phraséologiques comparatives dans les langues romanes*, Nicoleta Petuhov, L'Institut de Linguistique "Iorgu Iordan-Al. Rosetti", Bucarest, România.
- *Fenomenul antonomazei și argoul*, dr. Mariana Vârlan, Universitatea „Valahia”, Târgoviște, România.

NOTE